

1. a.ri da ki.rkas na kla<sup>r</sup>.mpar xi.rn da<sup>r</sup>.<sup>n</sup> xi.n  
 to ba.rη  
 2. me.ri na vri.nd ix da blurc mo gū.gi:ta  
 3. te.rgawo,rax sp.inaxa ni ja<sup>n</sup>.dars namr.1<sup>a</sup>  
 a.s me.r ma.ri.no  
 4. g.v.von i.r la.stox we.r<sup>o</sup>k  
 5. o.ri da.ri xi.r kre.r gaxo baxi.yr mol<sup>t</sup> brui<sup>r</sup>.<sup>o</sup>t  
 6. d.rn s.rē.1<sup>a</sup> we.r<sup>o</sup>k he.r na splr.1<sup>a</sup> star i<sup>n</sup> xaxo  
 vri.ηar  
 7. da xi.rpar le.ikto x<sup>o</sup>n li.r,pan a.rf  
 8. i<sup>n</sup> da.r fa.r bri.r k i.s ni.r ks to xi.rn  
 9. kv.r m hi: r ma ki.r naxa - kv.m - o<sup>n</sup> ki.r nt  
 10. b.v.s - g.e.vas fir pi.r<sup>n</sup> to bi.r - pi.r<sup>n</sup> tjos  
 11. br.e.ηdax twi.1<sup>a</sup> kilv.r kri:ks - kri:kks  
 12. xi.mā me.1 hael v.e.1 vā d.rē.1 li.taos we.1 n  
 oet xadu.ηko  
 13. h.x.1 dre.r x me.1 me.r na kli.yr pl<sup>r</sup>  
 14. i.r k he.1 m x<sup>o</sup>n kni.r gaxi<sup>r</sup>  
 15. va.r stolc.vot wānt ni<sup>o</sup>.rl nami<sup>r</sup>.<sup>o</sup> gaxi:rt  
 16. i.r k sē.1 m ble.1 da.r k me.r he.1 la ni me.gaw.e.st  
 sē.1 n  
 17. k<sup>o</sup>.e.1 mākikot ni xadū.rn - xae.ta  
 18. wi he.ta.r xadō.1 n - d.r n di.1<sup>a</sup> di.r da.r a.rf kūr mt  
 19. na spinakop - sp.cnawe.1 pa - o<sup>n</sup> ha.r l<sup>o</sup> mu.rn  
 20. o<sup>n</sup> kla.r k - ba.r η - ook: vaxve:rt - o<sup>n</sup> we.1 - (geuon 48.  
 na b.r m<sup>o</sup>t (hooiland, niet omheind) - o<sup>n</sup> <sup>grasland</sup>  
 vetwe.1 (omheind grasland) - na pa.r dxtu.r l.1 -  
 i<sup>n</sup> hu.r x - na voer.s - na flikate.r  
 21. di.1<sup>a</sup> ke.r l de. hi.1<sup>a</sup> l.1 da we.rlt fi.r xto  
 22. ksal a. p.e.rltjos xe.vā  
 23. e.1 ηōlā.1<sup>a</sup> tu.r f.1.1 a. xi.e.p.n a.rf bre.ko  
 24. o<sup>n</sup> he. vā.1 xale.vāni.r s na be.t xokre.gā  
 25. ge.1 f mā twi.1<sup>a</sup> bri.1<sup>a</sup> sti.1<sup>a</sup> na - br.e.1 d<sup>o</sup> a - of:  
 bri.1<sup>a</sup> - da br.e.1 tsta - of: da br.e.1 tsta  
 26. da.r sta<sup>r</sup> m be.lt stoto namr.1<sup>a</sup>  
 27. di.1<sup>a</sup> vē.1<sup>a</sup> t he.1 le.vā lā.ka.s na gro.1<sup>a</sup> n hi.1<sup>a</sup> e  
 28. ly.r si fe.1 r i.s ni i<sup>n</sup> d.r η he.mol.1 gable.vā

29. da (xi.1) ju.r η xi.n me.r da me.1<sup>a</sup> star no.1  
 da xi.1<sup>a</sup> gawest  
 30. i.r ka.r n tox ni ko:mā xada.k xi.1<sup>a</sup> t sē.1 n  
 31. da b.r.1<sup>a</sup> sta dr.1<sup>a</sup> η kō ge.rā le.1 xame.l.1  
 32. x.1 ka.r ni xō we.1 r k<sup>o</sup>n - x.1 he. ke.l p.e.1 n  
 33. ste.1 ktis na ste.1 i<sup>n</sup> di.1<sup>a</sup> v.e.1 s<sup>o</sup>m (rijshout)  
 34. ni.1<sup>a</sup> - me.1 tē ke.gōls wānt nimr.1<sup>a</sup> gaxpae.lē  
 35. he.la.1 - i.r k he.1 m a.r l twi.1<sup>a</sup> k.ri.1<sup>a</sup> r<sup>o</sup>n utpa.  
 gāu.r pa  
 36. di.r p.e. r i.s ni r.e.1 p - dv. xi.r t nō x<sup>o</sup> wirt  
 kje.1 nt,r sōn i<sup>n</sup>  
 37. xō xi.n we.1 x nō tlā.1<sup>a</sup> t of: nō t fē.1 l.1 t  
 38. xō he.tā m i.1<sup>a</sup> st sō ge.1 l.1 t hoe.l pān utp.dū.1 n  
 39. x.1 xalt nō.1<sup>a</sup> t ni we.1 tē br.e.1 η  
 40. xi.1 x dō he.1 l.1 oft fa.r ndax me.1 l.1<sup>a</sup> k we.1 t  
 41. da vēt myrt sō we.1 l.1 baxer mō of: sō<sup>n</sup> vā:  
 42. i<sup>n</sup> da xi.e.l dōn i.r st xavā r l.1 r k fō tō  
 xwe.1 mā // t fē.1 l.1 t (in Antwerpen) //  
 43. h.x.1 le.1 tēt si.r n da.r tm ste.1 r<sup>o</sup> k i.r s  
 44. we.1 lō mu.r tō dō. da he.1 l.1 oft fa.r n he.1 m r  
 ē<sup>r</sup> ge.1 lō dā. dōr he.1 l.1 oft  
 45. hoe.l p.1 t i.r sta be.1 t utp hōe.r fō  
 46. xō me.1 t sōr i.r sol v.e.1 t a.r x<sup>o</sup> v.e.1 r<sup>o</sup> kō  
 47. xō sp.r i.1 η n utp me.1 t sta xō r a we.1 t spōe.l  
 48. da bo.1<sup>a</sup> m hwe.kōr / dā n hō.vā ni.r xal dō  
 bo.1<sup>a</sup> m hō.ky.lē.rā  
 49. du.r t i.1<sup>a</sup> sta vē.1 star i.r stur  
 50. t bō.gi.r ntō lōe.r jō vō di.1<sup>a</sup> star mis - da hu.1<sup>a</sup> mōs -  
 tlvirf - da v.e.1 spōs  
 51. o<sup>n</sup> m be.1 t spōe.1 - vāe.sō gōd r e.l x - n. gē.bē.1 -  
 xi.1<sup>a</sup> t mō.kō - br.e.1 jō (= br.e.1 r).  
 52. di.vrā he.tā r hō.1 r lv.r tōn a.r f s n e.1 jō  
 53. xō v.v. dōr he.tā m xi.1 s jō.r lā.η k nō.  
 t xi.1.1 v.1 tō gū.1 n  
 54. k he.1 m.ōtām a f xōrō.1<sup>a</sup> xō.1 lut le.1 st w.v. tōr  
 tō gū.1 n  
 55. v.v.l vje.r xō xi.r dō hi: ni f.1.1 l.1 of: le.1 ste.1 s hā.1<sup>a</sup> tō

- 56. je. rə pə. tə xɛ. lə ni fɔ. rɪ wɛ. lɪ t
- 57. də xwɛ. lə stɔ. dɪ. n dɔ. sɪ. a.
- 58. ɪ. mɛ. lɪ t ɪ. stɔ. x tɔ. kə. t fə. mɛ. t də. bə. rɪ  
tə. sɪ. fɔ. lə
- 59. di. kje. s ɣe. ə kle. r lɪ. rɪ t - ɛ.
- 60. kɛ. lɪ t rɔk mɛ. də. stje. t fə. t. n tɣje. t
- 61. ɪ. n dɪ. n tɛ. lɪ t kwə. r mɛ. də. gɛ. lə a. lə. jɔ. rə  
hi. r nɔ. də. kɛ. lɪ. mɪ. t
- 62. də. pɪ. tər. se. t də. d. ɔ. sɪ. t vɪ. l mɛ. k t ɪ. r s
- 63. gə. xə. r mə. wɛ. r l mɔ. gə. sɪ. rə. k ni // tɛ. gə  
mɛ. lɪ //
- 64. də. zwə. lɪ. mə. xɛ. lə. gɪ. t ɣru. t m. kə. mə
- 65. gɪ. t də. ɣə. n dɔ. l. xɪ. t kɔ. lɪ. tə. sɪ. fɔ. r lə
- 66. ɔ. tə. xɛ. lə. n ɔk. ɣe. rə. kɛ. s
- 67. də. mɪ. n tɔ. f. r ɪ. l kə. r pɔ. t - ɔ. l kɛ. st. l. kɔ
- 68. tɪ. l s nɔ. n hi. r tɛ. n. ɔ. f. nɔ. wɛ. lɪ. mɛ. n də. r. xə. wɛ. r st.  
ɛ. t n tɪ. l s nɔ. sɪ. xɔ. l nɔ. n ɔ. l. vət
- 69. də. r. ju. t nɔ. s kə. lɔ. r pɛ. bɛ. lɪ. rɔ. vɪ. t s
- 70. dɔ. lɪ. r ɪ. l xɔ. m bɛ. lɪ. st - ɔ. f. ɔ. n sɪ. fɔ. r ɪ. n də. pɔ. t
- 71. ɪ. r k wɛ. t də. r tɔ. fə. k tɔ. f. r nɔ. bɪ. f. lɔ. rɪ t
- 72. k kɛ. l m pɛ. l n v. t mən. kɛ. l t
- 73. ɪ. l kə. t n mɛ. t ɣɪ. t n d wɛ. l zə. m ɪ. n s n u. t m gɪ. t n
- 74. nɔ. də. sɪ. x u. r tɛ. l t xɛ. l t mɔ. tɣje. t ɪ. n də  
ni. f kə. r - ɔ. f. a. t s mɔ. xɔ. d ɔ. n kɛ. l mɔ. mɛ. t  
sɪ. x u. r tɛ. t...
- 75. k kɛ. t m wə. t kɔ. t s - a l və. t ɣɔ. dɪ. m. t n
- 76. də. xɔ. n ɣə. t n də. kɔ. r nɪ. t n ɪ. r xɔk. s a l d v. t  
xə. wɛ. r st
- 77. wɪ. t tɔ. gɪ. t gɪ. t nɔ. wɛ. t nɔ. dɪ. t bə. gə. mɛ. k t
- 78. dɪ. t u. t xɔ. k kɛ. l m a lə. n ɔ. dɔ. r ə s
- 79. ɪ. k xɔ. l u. t ɔ. fɔ. r gɪ. t wɔ. r t fə. t n ɔ. f. nɪ. k s fə. t n
- 80. t kɪ. n ɔ. kə. wə. t x d u. t t fɔ. d ə. r sɔ. t kɔ. s tɔ. d u. t pə
- 81. xɔ. n u. t rɔ. n ɛ. t n xɔ. n u. t gə. l u. t pə. l u. t pɔ. d  
u. t rɔ. n ɛ. t n u. t gə.
- 82. kɔ. r dɔ. x tər. kən. ɔ. f. mɛ. l s kən ɪ. r s mɛ. t kɔ. r tɔ. kə.  
n v. t tɔ. l s xɔ. bɛ. l m bɛ. r mɔ. p l l. kə
- 83. dɔ. s nɔ. sɪ. oet fə. t n dɪ. lɪ. t

- 84. ɔ. l xɛ. l tɔ. xɔ. n stɔ. t ɔ. pə
- 85. tɔ. lɪ. t k s u. t x t nɪ. ɔ. nɔ. s a. t s xɛ. lɪ. d ɛ. t n  
xɛ. l k d u. t m
- 86. dɔ. rə. mɪ. n d ɪ. r x d r u. t x fə. r n dɪ. n dɔ. r st
- 87. dɪ. t wɛ. l x lɔ. r p t k r u. t m - tɪ. l s n ɔ. n u. t m wɛ. l x  
lɛ. l s tɔ.
- 88. ɪ. l kɔ. x t fə. dɪ. t k lɛ. n. ɔ. n t r u. t m l t fə
- 89. də. b u. t k ɪ. r s xɔ. t ɔ. r v ə x ɔ. t n ɔ. n kɔ. r s t ɛ. t n  
tə. s lɪ. kɔ
- 90. xɔ. lɪ. r kə. wə. t kɔ. t ɛ. n g u. t
- 91. ɪ. n də. l u. r m ɔ. r t ɪ. t tɛ. b ɛ. l s tɔ
- 92. nɔ. sɪ. x y. t ɔ. r m y. t x u. t k l. nɔ. mɪ. t kɔ
- 93. x y. t k tɪ. s nɔ. m ə. n ə. n h u. t
- 94. ɪ. k w ɛ. t nɪ. w ɔ. r ə. k ə. m y. t x u. t x y. t kɔ
- 95. nɔ. k u. lə. k ɛ. lɪ. d ɔ. r ɪ. t s x u. t fə. t lɪ. r
- 96. ɪ. k m y. t s ɔ. s ə. b l u. t rɪ. t n kə. fə. tə. ɣ ɔ. r s t ɛ. l t kɔ
- 97. ɪ. k m y. t ɪ. l s tɛ. f ɔ. e. j ɔ. r ɪ. n də. s t a. r l v y. t rɔ
- 98. mɔ. b r y. t r w a. t s m y. t x
- 99. də. m ɛ. lɪ. t k b u. r m a. r k t nɔ. g r u. t t ɔ. n t u. t ɛ. t
- 100. də. b ɔ. t ɔ. r m ɛ. lɪ. t k ɪ. r x d l. n ɛ. t n x y. t r.  
s t y. t r t ɔ. m ə. r m ɛ. t r l x
- 101. mɔ. x ɔ. dɪ. t p l. t k l. nɔ. v l. l ɔ. n u. r p ə. n y. t r
- 102. tɪ. t s nɔ. p r ə. s i. z ə. tɪ. s ɪ. t nɔ. dɪ. t n a. h e. -  
tekuur niet gebr. - d a. t s f ɛ. t n w ɛ. l t k
- 103. k ɛ. l k v. t m n ɔ. t nɔ. m ə. n y. t. ɔ. l v. t
- 104. ɪ. n ɪ. t a. l i. j ə. x ɛ. l n d ɔ. r b ɛ. l t g ə. d i. v y. t r s p a. v ə
- 105. d ɔ. r v d ə. d ɔ. r u. t p ɔ. d a. v ə
- 106. ɪ. t b u. t m k ɛ. l m ɔ. k ɔ. s t l. k f a. t n d ɔ. b r y. x ə. v ɛ. r t
- 107. g ə. m y. t s f ɔ. r l n i. t s k a. m ɔ. k ɔ. r
- 108. k ɛ. l j u. t s f a. t l ɔ. r v ə. g ə. k o. m. e. j ɔ. n g u. r j b ɔ. s  
x ɛ. l t
- 109. dɪ. d ɔ. f. r ɪ. t ɔ. e. t l y. r k ə. n h a. t x ə. m a. r k t
- 110. ɔ. n g ɔ. t r a. d ə. v r a. m y. t k y. n ə. n v. a
- 111. k k ɛ. l m h i. t g r a. s x ɔ. x v. ɔ. t m ɔ. t w a. t s x ɛ. t nɔ  
g u. r j ə. s v. t
- 112. də. b r a. v ɔ. r x ɛ. t d a. t n ɔ. x t ɔ. d i. r ɪ. l s f ɔ. t ɔ  
b a. v ɔ

112. ȝa<sub>1</sub>rkō - ɪ<sub>1</sub>k ȝa<sub>1</sub>rk - ȝe<sub>1</sub> ȝa<sub>1</sub>rkt - hē<sub>1</sub> ȝa<sub>1</sub>rkt -  
ȝa<sub>1</sub>rktom - we<sub>1</sub>lō ȝa<sub>1</sub>rkō - ɪ<sub>1</sub>k ȝa<sub>1</sub>rktō - ȝe<sub>1</sub> ȝa<sub>1</sub>rktō - hē<sub>1</sub> ȝa<sub>1</sub>rktō - we<sub>1</sub>lō ȝa<sub>1</sub>rktō - we<sub>1</sub>lō  
hē<sub>1</sub>mō ȝōȝa<sub>1</sub>rkō

114. bi<sub>1</sub>ʔ - ɪ<sub>1</sub>k bi<sub>1</sub>ʔ - ȝe<sub>1</sub> bi<sub>1</sub>ʔ - hē<sub>1</sub> bi<sub>1</sub>ʔ -  
we<sub>1</sub>lō bi<sub>1</sub>ʔ - bi<sub>1</sub>ʔ we<sub>1</sub>lōn - ɪ<sub>1</sub>k bi<sub>1</sub>ʔdōn - ~~we<sub>1</sub>lō~~  
ɪ<sub>1</sub>k ȝō<sub>1</sub>ʔ - k hē<sub>1</sub>m ȝōȝō<sub>1</sub>ʔ - bi<sub>1</sub>ʔdōze<sub>1</sub>lōn ʔk

115. tɪ<sub>1</sub>z ʔ hē<sub>1</sub>ntō mō tɪ<sub>1</sub>z ʔ fē<sub>1</sub>ntō

116. ȝō k<sub>1</sub>nt hi<sub>1</sub>ʔ ʔ: ʔō k<sub>1</sub>re<sub>1</sub>ȝōn utēp dōmē<sub>1</sub>t

117. e<sub>1</sub> hē. ȝōze<sub>1</sub> t<sub>1</sub>atm utēp mē<sub>1</sub> ȝa<sub>1</sub>l dē<sub>1</sub>ȝō

118. dō mē<sub>1</sub>t se<sub>1</sub>ʔ - ʔ: t mē<sub>1</sub>ʔ: ʔō ȝe<sub>1</sub>ʔ d<sub>1</sub>atm  
ȝōlē<sub>1</sub>k h<sub>1</sub>at

119. dō<sub>1</sub> we<sub>1</sub>ʔō vē<sub>1</sub>f p<sub>1</sub>re<sub>1</sub>ʔō

120. ʔ<sub>1</sub>ʔ dō<sub>1</sub> d<sub>1</sub>ʔ<sub>1</sub> n ɪ<sub>1</sub>ʔ k<sub>1</sub>lōbu<sub>1</sub>ʔ m bi<sub>1</sub>ʔȝō v<sub>1</sub>ʔ.ʔ  
ɪ<sub>1</sub>ʔ k<sub>1</sub>ʔ

121. ʔ<sub>1</sub> w<sub>1</sub>ʔō ȝa<sub>1</sub>l ȝō<sub>1</sub> ȝō<sub>1</sub>ʔ - t<sub>1</sub>ʔō d<sub>1</sub>ʔ.ʔ

122. t<sub>1</sub>hu<sub>1</sub>ʔ n i<sub>1</sub>ʔ nō ȝy<sub>1</sub>ʔ: n - t<sub>1</sub>ʔ<sub>1</sub> nō ȝmō ȝy<sub>1</sub>ʔ  
a<sub>1</sub>ʔ ȝō d<sub>1</sub>ʔ.ʔ

123. m<sub>1</sub>ʔōnē<sub>1</sub>ʔ m<sub>1</sub>ʔō ȝō mē<sub>1</sub>ʔōn dō.ʔō v<sub>1</sub>ʔ  
mē<sub>1</sub>

124. d<sub>1</sub>ʔ bō<sub>1</sub>ʔ m<sub>1</sub>ʔō ȝa<sub>1</sub>l dō<sub>1</sub> m<sub>1</sub>ʔō ȝōlē<sub>1</sub> k<sub>1</sub>ʔ nō  
ȝy<sub>1</sub>ʔ

125. dō p<sub>1</sub>ʔ st<sub>1</sub>ʔ hē<sub>1</sub>ʔ ȝy<sub>1</sub>ʔ we<sub>1</sub>ʔ n

126. ʔ<sub>1</sub> a.ʔ h<sub>1</sub>ʔ ɪ<sub>1</sub>ʔ a<sub>1</sub>ʔ ȝōbr<sub>1</sub>ʔ.ʔ

127. t mē<sub>1</sub>ʔ k spō<sub>1</sub>ʔ t cōt<sub>1</sub> nō ȝō v<sub>1</sub>ʔ n dō k<sub>1</sub>ʔ

128. dō kōestō<sub>1</sub> lō<sub>1</sub>ʔ ȝō dō k<sub>1</sub>ʔ v<sub>1</sub>ʔ.ʔ ʔō // dō p<sub>1</sub>ʔōē<sub>1</sub> ʔō //

129. dō bē<sub>1</sub>ʔō ȝa<sub>1</sub> n dō k<sub>1</sub>ʔō w<sub>1</sub>ʔō ȝō b<sub>1</sub>ʔ.ʔ ȝō v<sub>1</sub>ʔ n  
t<sub>1</sub>ʔō w<sub>1</sub>ʔ.ʔ

130. dō t<sub>1</sub>ʔ w<sub>1</sub>ʔ.ʔ dōē<sub>1</sub>ʔō k<sub>1</sub>ʔ w<sub>1</sub>ʔ.ʔ mō nō b<sub>1</sub>ʔ.ʔ

131. ȝō hē<sub>1</sub> mō nō m b<sub>1</sub>ʔ n t ʔ<sub>1</sub>ʔ m b<sub>1</sub>ʔ.ʔ t ȝō t<sub>1</sub>ʔ.ʔ ȝō

132. dō ʔā.ʔ i<sub>1</sub>ʔ w<sub>1</sub>ʔ.ʔ f<sub>1</sub>ʔ:

133. dō ʔ n t<sub>1</sub>ʔ lē<sub>1</sub>ʔ t<sub>1</sub>ʔ k

134. tɪ<sub>1</sub>z ʔ<sub>1</sub> ɪ<sub>1</sub>ʔ w<sub>1</sub>ʔ.ʔ t ȝōlē<sub>1</sub>ʔ d<sub>1</sub>ʔ kōē<sub>1</sub> nō ȝō t<sub>1</sub>ʔ.ʔ n  
hē<sub>1</sub> m

135. n<sub>1</sub>ʔ w<sub>1</sub>ʔ.ʔ t wō<sub>1</sub>ʔ n<sub>1</sub>ʔ n<sub>1</sub>ʔ h<sub>1</sub>ʔ.ʔ l<sub>1</sub> n<sub>1</sub>ʔ ʔ t<sub>1</sub>ʔ

136. dū<sub>1</sub>ʔ n - ɪ<sub>1</sub>k dū<sub>1</sub>ʔ n t - ȝe<sub>1</sub> dū<sub>1</sub>ʔ ȝō t - hē<sub>1</sub> dū<sub>1</sub>ʔ ȝō t -

we<sub>1</sub>lō dū<sub>1</sub>ʔ n t - ȝe<sub>1</sub>lō dū<sub>1</sub>ʔ ȝō t - ȝe<sub>1</sub>lō dū<sub>1</sub>ʔ n t -

ɪ<sub>1</sub>k dē<sub>1</sub>ʔ t - ȝe<sub>1</sub>lō dē<sub>1</sub>ʔ t - hē<sub>1</sub>lō dē<sub>1</sub>ʔ t - we<sub>1</sub>lō dē<sub>1</sub>ʔ nō t -

ȝe<sub>1</sub>lō dē<sub>1</sub>ʔ t - ȝe<sub>1</sub>lō dē<sub>1</sub>ʔ nō t - dē<sub>1</sub>ʔ k<sub>1</sub>ɪ<sub>1</sub>ʔ d<sub>1</sub>ʔ -

dē<sub>1</sub>ʔ ȝō mō t mō - dē<sub>1</sub>ʔ ȝō t mō.

137. dū<sub>1</sub>ʔ ȝō - ʔ<sub>1</sub> n dū<sub>1</sub>ʔ p<sub>1</sub>ʔ k<sub>1</sub>ʔ.ʔ t - dō dū<sub>1</sub>ʔ p<sub>1</sub>ʔ f<sub>1</sub>ʔ n t - dō  
sald v<sub>1</sub>ʔ.ʔ

138. dōē<sub>1</sub>ʔ - hē<sub>1</sub>lō dōē<sub>1</sub>ʔ - hē<sub>1</sub>lō dōē<sub>1</sub>ʔō - hē<sub>1</sub>lō hē<sub>1</sub>ʔ. ȝō dōē<sub>1</sub>ʔ

139. bē<sub>1</sub>ʔ nō - ɪ<sub>1</sub>k bē<sub>1</sub>ʔ n - ȝe<sub>1</sub>lō bē<sub>1</sub>ʔ n t - hē<sub>1</sub>lō bē<sub>1</sub>ʔ n t -

we<sub>1</sub>lō bē<sub>1</sub>ʔ nō - ȝe<sub>1</sub>lō bē<sub>1</sub>ʔ n t - ȝe<sub>1</sub>lō bē<sub>1</sub>ʔ nō -

bē<sub>1</sub>ʔ n t hē<sub>1</sub>lō - bō<sub>1</sub> n hē<sub>1</sub>lō - ɪ<sub>1</sub>k hē<sub>1</sub> m ȝō bō<sub>1</sub> nō

140. lokale Landnamen: ʔ<sub>1</sub> n<sub>1</sub>ʔ w<sub>1</sub>ʔ.ʔ - ʔ<sub>1</sub> n<sub>1</sub>ʔ ȝi<sub>1</sub>ʔ

141. lokale Waternamen: dō nē<sub>1</sub>ʔ - dō v<sub>1</sub>ʔ.ʔ

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is: g.e.l

De inwoners heten: g.e.l.m.e.i.r.s

Hun bijnaam is: dā zstā vā, g.e.l

Aantal inwoners op 31 dec. 1947: 2263.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn: toer<sup>op</sup> - st<sup>in</sup> - di<sup>mp</sup>ona - ha<sup>ts</sup>st<sup>st</sup> - k<sup>ir</sup>om<sup>nt</sup> - m<sup>v</sup>. l<sup>os</sup> - t<sup>lv</sup>. r<sup>z</sup> - w<sup>in</sup>sk<sup>lu</sup>m - t<sup>st</sup>st<sup>st</sup> - t<sup>pr</sup>. n<sup>t</sup> - p<sup>ae</sup>. j<sup>st</sup> - e<sup>l</sup>sa<sup>m</sup> - za. l<sup>ok</sup>. b<sup>a</sup> - d<sup>e</sup>. l<sup>z</sup>on - d<sup>a</sup> b<sup>ur</sup>st - t<sup>he</sup>. l<sup>lu</sup>. m<sup>ks</sup> - ni. f<sup>l</sup>. r<sup>t</sup> - d<sup>an</sup>. r<sup>t</sup> - b<sup>e</sup>. l<sup>1</sup> - st<sup>u</sup>. r<sup>st</sup> - w<sup>in</sup>sk<sup>lu</sup>. m<sup>he</sup>. - l<sup>e</sup>. r<sup>m</sup> - s<sup>a</sup>. m<sup>st</sup> - a<sup>st</sup>. d<sup>1</sup>

Er zijn geen lokale verschillen, uitgenomen voor w<sup>in</sup>sk<sup>lu</sup>. m<sup>he</sup>. - l<sup>e</sup>. r<sup>m</sup> en d<sup>an</sup>. r<sup>t</sup>. Er zijn misschien wel een paar mensen die Frans spreken en een paar andere die A-B. gebruiken.

Buiten het centrum zijn er vooral landbouwers en fabrieksarbeiders (vaak worden beide beroepen samen uitgeoefend). Veel arbeiders werken in de fabrieken van Gompel, Psalen-Wezel en Olen. Vrij wat mijnwerkers gaan naar Limburg. Er zijn ter plaatse 2 sigarenfabrieken waarvan 1 met meer dan 100 man. Er is een krankzinnigenkolonie met ± 8000 patiënten.

Zegslieden. 1. Van Vytven-Kenis, Dymphna; 43 j.; hier geb.; huisvrouw; heeft altijd hier verbleven; V. en M. van hier; spreekt steeds dialect.

2. Pauwels-Nuyts, Elisabeth; 43 j.; geb. te Antwerpen maar woont hier sinds haar 4<sup>e</sup> j.; huisvrouw; heeft altijd hier verbleven; V. en M. van hier; spreekt steeds dialect.